

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



РІК LIV. Ч. 205. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 18-го жовтня 1946.

No. 205. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, October 18, 1946. VOL. LIV.

ТРИ ЦЕНТИ В З'ЮНЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ З'ЮНЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Сомерс: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

### АМЕРИКА ОБОРОНЦЕМ СЛАБИХ — ПРОГОЛОШУЄ АЧЕСОН

Придержуючись традиції, Злучені Держави радше звертають увагу на одиниці, які живуть у державах, ніж на самі держави. „Наш уряд побивається за вільні, демократичні вибори, за встановлення справді репрезентативного уряду, за отворення нагоди для свободнішого товарообміну поза кордонні краї, поза моря, а теж і по внутрішніх водах, які перепливають через якісь краї. Наш уряд підтримує право демократичних народів у переможених краях у їх змаганні стати на ноги, згідно з демократичними вимогами. Уряд стоїть за те, щоб захоронити права релігійні, політичні й економічні меншини. Разом з іншими Об'єднаними Державами наш уряд боронить права слабших народів у їх змаганні досягнути на демократичний лад політичну стабілізацію, економічний поступ і суспільні здобутки без чужого вмішування“ — такі думки висловив урядуючий секретар стейту Дін Ачесон на бенкеті Фонду Ал Сміта в Нью Йорку. Банкет мав на цілі розпочати кампанію за фонди на добродійні цілі імені Ал Сміта і зібрав 2,000 людей у готелі Валдорф Асторія, які заплатили по 100 доларів за сидження при обіді. У бенкеті взяли участь католицькі достойники під проводом кардинала Спелмана, а теж і такі визначні гості, як сен. Мід, бувший губернатор Лімен, секретар торгівлі Гаріман, Бернард Барук і ін. Кожен з них сказав щось важного навізаючи до діяльності Ал. Сміта.

### КОМУНІЗМ ЦЕ РЕАКЦІЙНА СИЛА В АМЕРИЦІ

Виказуючи різницю між ідеєю комунізму і практикою, конвенція Американської Федерації Праці в Шікаго натаврувала заті комуністів. У Конгресі Промислових Організацій — СІО у спеціальній резолюції Там сказано між ін.: „Комунізм під теперішню пору є найбільш динамічною реакційною силою в нашому краю. Коли б дійшло до перемоги комунізму, тоді були б знищені всі суспільні, економічні й політичні права, які американці досягнули від Револьюційної Війни“.

В окремій резолюції висловлено на конвенції одобрення американської закордонної політики, зазначеної в промові секретаря Бірнса у Штутгарті, а також перейшла резолюція з домаганням отворити ширше американські ворота для здепласованих людей з Європи. При виборах вибрано тойсамий Екзекутивний уряд.

### ЗА ЦІЛКОВИТЕ СКАСУВАННЯ СТЕЛІ НА ПЛАТНІ І ЦІНИ.

Президент Труман має вже готовий план цілковитого скасування обмежень для робітничих платень і подавляючої частини цін, починаючи від листопада. Бюро Адміністрації Цін вже скасувало стелю на ціни товщів, олію та різних кухонних приправ і харчових матеріалів. Із важливіших продуктів останє під контролем ще цукор, з металевих виробів авта і фермерські машини. Є змагання серед федеральних урядовців щоб контролю над комирним лишити стейтам. Після звільнення мяса зпід контролю воно ще дальше скаже в ціні, зате подешевіло біде мясо, тобто з домашньої птиці.

### ЗА ПІТВИШКУ ПЛАТНІ НА ПІВ ТИСЯЧІ ВІДСОТКІВ.

Предсідник юніі музик, Джеймс Сесар Петрило, зголює нову скалю платень для музик, які наспівують на фонографічні пластинки-рекорди. Платня за співи для популярних рекордів малаб бути підвищена 533%, а для симфонічних на 233%. Нова скаля платень входить у життя з днем 21 жовтня, бо тоді вигасає теперішній контакт.

### ЗАЛІЗНИЧНИКИ КИДАЮТЬ ДВА МІЛІОНИ НА ВИБОРЧУ АГІТАЦІЮ.

Братство Залізничників готує вжити два мільйони доларів на передвиборчу агітацію, щоб лише повалити при виборах конгресменів, яких ця юнія вважає за ворожих їхній справі. Це виявилось на переслуханні урядовців цього братства перед Слідчою Комісією Палати Репрезентантів. Юнія хоче позбутися таких конгресменів, що голосували за прийняття закону для контролі над страйками, як цього зажадав президент Труман вчасі страйку залізничників. Лісту таких конгресменів виготовила юнія, якої предсідником є А. Ф. Вітні, що відгрожувався президентові Труманові за неприняття його умов у страйку.

### Злучені Держави стримують кредити для Чехії за перепродаж американських матеріалів

Департамент стейту затримав виплату кредитів у висоті \$40,000,000 для Чехословаччини, за які то гроші мали бути закуплені американські повоєнні матеріали для вжитку чеського уряду. Це сталося тому, що Чехія заключила договір з Румунією, на підставі якого Румунія мала від чехів дістати ці матеріали, при чому чехи мали ще заробити \$10,000,000. На рахунок кредиту Америка виплатила вже Чехії \$10,000,000, але решту виплати стримала. Таксамо Америка зарядила, щоб Експорт-Імпорт Банк стримав обіцяну позичку для Чехословаччини. При цій нагоді виявилось, що департамент стейту негодую на чеські заміди, наче б то Америка при помочі таких позичок поширювала свій імперіалізм. Такі твердження голосить Росія, а Чехія їй потакує.

### АМЕРИКАНСЬКА ДЕЛЕГАЦІЯ ЗІЗДИТЬСЯ.

У підготові до нарад Асамблеї Об'єднаних Держав, американська делегація зіздиться у Нью Йорку, щоб виробити свою програму. Головою делегації є бувший сенатор Ворен Р. Остен з Вермон. Американська делегація до Об'єднаних Держав буде приміщена в готелі Пенсильванія. Там теж замешкають деякі міністри Чотирьох Потуг і їх помічники.

### Большевицькі злочини у внутрішній і закордонній політиці не мають виправдання

На тему надрукованого в Нью Йорк Таймс з 4-го жовтня листа Артура Попа, в якому він намагався виправдувати советську імперіалістичну закордонну політику та внутрішню диктатуру, визнаючи рівночасно американську опінію до більшого зрозуміння потреб Советського Союзу та до угодовства, в цій самій газеті від 17 жовтня забирає голос Сідні Гук. Він річево і на підставі фактів опрокидає твердження Попа, перекладаючи аналогію між більшевизмом і фашизмом. Подібно, як спроби виправдувати нацизм і фашизм та толеранція їх і угодовство з ними призвели до воєнної катастрофи, до того самого мусіло б довести і подібне ставлення до большевизму. Ще є деякі американці, які вірять офіційним запевненням советського уряду, про людські права, доброту, справедливість і т. п., що є такою самою брехнею, як були подібні твердження нацистської філософії. Замість базувати свою опінію на фалші і облуді офіційних советських тверджень, автор радить пригнутися краще дійсності. Поп, визнаючи до виправдання советської закордонної і внутрішньої політики „нічого не говорить про міліони в концетраційних таборах, засуджених на досмертну невольничу працю, про організований голод в Україні, про періодичні чистки, про регіментацию культури, про всемогутність тайної поліції, про автаркаську систему килективної відповідальності (закладників)“. Усі ці злочини не мають виправдання, а про характер большевицької диктатури можна краще і точніше довідатись з подивом советських громадян, які там живуть і сьогодні вільні та можуть свободі і чесні про советську диктатуру говорити. Автор твердить, що на цю тему насамперед треба вислухати і повірити таким людям, як напр. Віктор Кравченко (Автор книжки „Я вибрав свободу“), ніж всіляким „вихвалюванням гостей з Кремля“.

### ТАЄМНИЦЯ САМОГУБСТВА ГЕРІНГА; ЯК УМЕРЛИ НАЦИСТСЬКІ КЕРІВНИКИ.

Факт, що нацист ч. 2 і „престолаєсний нацизм“ Герман Герінг вихопився союзницької справедливості та на дві години перед повішенням поповнив самогубство, заживши отрую, викликає велику сенсацію. Найбільш загадочним є, як він дістав отрую і як довідався, що наблизився час виконання вироку. Тюремна сторожа постійно переводила трус, засуджені могли спати тільки горілиць і з руками на накривалі, окремий сторож постійно на них дивився, проте Герінг таки отруївся і цього ніхто не спостеріг. Є багато здогадів: одні вважають, що отрую передала Герінгові його жінка, цілуючи його, інші думають, що це зробив оборонець, що інші вважають, що тюремний фриз'єр або хтось з німецької obsługi, деякі припускають можливість, що Герінг мав весь час отрую при собі. Американські власті визначили трьох окремих старшин, щоб цю справу прослідити. На цю тему кружляє вже багато легенд в а деяких коментарях стверджується, що Герінг своїм самогубством поспував цілий кінцевий ефект закінчення доби нацизму. Про поведінку десятків інших нацистських керівників безпосередньо перед смертю та про саме виконання вироку преса друкує обширні звітлення. За візником Розенберга кожний зі засуджених користав з права останнього слова і більшість з них благали в Бога милосердя, поздоровляючи в останнє Німеччину та своїх рідних. З кореспонденцій виходить, що наймужніше держався перед смертю бувший маршал Кайтель. Погромщик жидів Штрайхер прохрипів на останку „Гайль Гітлер“, заявивши раніше привинивши при екезекуції, що це є „Пурім з 1946 року“ та що їх всіх „одного дня большевики повішають“. Рібентроп висловив бажання, щоб дійшло до порозуміння між Сходом і Заходом, бо він бажав мира для людства. Тіла повішених перевезено американським військовим літаком в невідомому напрямі.

### АНГЛІЯ ПРИЙМЕ СКИТАЛЬЦІВ НА РОБОТУ.

Для покриття нестачі домашніх робітничих сил в британських санаторіях, англійський міністер праці в порозумінні з контрольным бюро для окупайних зон Німеччини і Австрії заявив, що пороблено заходи з метою спровадити до Англії відповідну кількість жінок-скиतालців. Це відноситься насамперед до жінок литовського, лотиського та естонського походження, що перебувають в таборах скиतालців в британських окупайних зонах Німеччини і Австрії. Перша сотня цих жінок приїде до Англії вже 19-го жовтня а за ними будуть слідувати дальші.



ВСІ ЖДУТЬ НА МИЛО!—Нову ланцюгову крамницю отворено на окраїнах Шікаго, а коли прогоджено, що в ній є великі припаси мильних платків та інших подібних коначних речей, то не треба було довго ждати, щоб господні не кинулися туди. Вони усталилися хвостом довгим на два і половину блоку, щоб лише дістати мило.

### ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ; БІРНС І МОЛОТОВ У ДОРОЗІ ДО НЬО ЙОРКУ

Американський секретар стейту Джеймс Бірнс вийав з Парижа до Нью Йорку літаком президента Трумана. В п'ятницю вночі він по радіо здасть звіт американському народові з перебігу Мирової Конференції. Перед виїздом з Парижа Бірнс висловив надію, що Рада закордонних міністрів Чотирьох Потуг завершить працю Мирової Конференції та усуне всі сумніви щодо мирових договорів. Він вважає, що на Мировій Конференції світ висловив свою опінію, в багатьох випадках більшість двох третів голосів; і Рада закордонних міністрів мусить з цєю опінією числитися. В розмові з кореспондентами Бірнс висловив думку, що Югославія таки підпише мировий договір. Советський міністер Молотов вийав до Нью Йорку на кораблі „Квін Елізабет“ і теж висловив надію, що сесія в Нью Йорку вирівняє розбіжності поглядів, які ще існують між поодинокими державами.

### ПЕРЕД СЕСІЄЮ ГОЛОВНОЇ АСАМБЛЕЇ О. Д.

Дня 23-го жовтня почнеться в Нью Йорку сесія Головної Асамблеї Об'єднаних Держав, що має вирішити цілий ряд важливих справ, між ними теж справу нової Міжнародної Організації для скитальців (ІРО). Дня 4-го листопада почнеться теж в Нью Йорку конференція Ради закордонних міністрів Чотирьох Потуг, що має остаточно вирішити справу мирових договорів. На сесію Головної Асамблеї вже зіжджаються делегації поодиноких держав. Між першими 5 делегаціями які 16-го жовтня приїхали літаком до Нью Йорку, є м. ін. представники Советського Союзу і Білорусі. На порядку нарад Головної Асамблеї одніється теж справа Еспанії та Ірану. Бельгійський уряд офіційно звернувся до Об'єднаних Держав зі скарою проти еспанського уряду в справі допомоги бельгійському квізлінгові, Леонві Дегрелеві.

### НОВИЙ „МИРНИЙ“ БУДЖЕТ СОВЕТСЬКОГО СОЮЗУ.

Советська, а за нею і закордонна преса друкує обширні повідомлення про проект нового советського бюджету, що його предложив Верховній Раді Советського Союзу міністер фінансів А. Г. Зверев. „Правда“ називає проєкт нового бюджету „новим п'ятиріччю в дії“ та підкреслює факт, що в ньому майже на половину зменшено (в порівнянні з попереднім роком) безпосередні видатки на вдерження армії, натомість підвищено видатки на розбудову транспорту, індустрії, наукових дослідів і т. д. Поодинокі позиції проекту советського бюджету виносять в мільйонах рублів (в душаках подаємо для порівняння ті самі позиції з минулого року): Загальні видатки — 319,269 (298,591); з того: народна економія — 102,237 (74,358); соціальні справи і культура — 83,294 (62,711); збройні сили — 72,208 (128,239); позички — 6,480 (5,249).

### СОВЕТСЬКИЙ ПОКАЗОВИЙ ПРОЦЕС В РУМУНІІ.

Після недавнього процесу в Польщі, в наступному тижні большевики влаштовують подібний показовий політичний процес в Румунії. За „зраду“, „бунт“ і „контрреволюцію“ в Букарешті судитимуть 86 „неблагонадійних“ румунів, між ними теж трьох урядників американської дипломатичної місії.

### НЕПРОГОЛОШЕНА „ВІЙНА“ МІЖ ГРЕЦІЄЮ І ЮГОСЛАВІЄЮ.

Заступник губернатора західної Македонії заявив, що Греція є жертвою „непроголошеної війни, керованої і фінансованої Югославією“. Він наводить факти, що регулярна югославська армія разом з уніформованими комуністичними бандами нападає на грецьку територію та на грецьку прикордонну сторожу.

### НАСТУП НА ЦЕРКВУ В ЮГОСЛАВІІ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ.

Папський нунцій в Білгороді, єпископ Патрік Гарлей, заявив, що наступ уряду диктатора Тіто на католицьку церкву продовжується з цілою силою. В останньому часі уряд заборонив шістьом єпископам відбутти їх нормальну інспекційну поїздку по своїх дієцезіях.

### СОВЕТСЬКА УЧАСТЬ В КИТАЙСЬКІЙ ВІЙНІ.

З Пейпінгу, Китай, повідомляють, що війська опанованої советами т. зв. Монгольської Народної Республіки напали на північну Манджурію, захоплюючи місто Гулун (Гайлар). В повідомленні сказано, що монголам допомагала „одна держава“, яка негайно після захоплення міста послала туди своїх сім літаків та почала побишувати місцевий аеродром. На літаках була червона зірка, що є відзнакою советської авіації.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

чому не користати з оголошень значимих нагод для зарплати, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?







Допоможіть вдержати і збільшити одинокий у світі український демократичний щоденник, що вже 54 років об'єднує американських українців при ідейній праці та з вільної американської землі голосить правду про Україну. Місяць жовтень є місяцем добровільної доплати до передплати „Свободи”. Він дає Вам нагоду ділом оцінити працю „Свободи” і доплатою чи жертвою виявити розуміння ваги рідної преси.

### 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

**БОФАЛО, Н. Й.**  
Причинок у допомогів акції.  
Кількома наворотами була в „Свободі” згадка про діяльність Українського Воєнного Допомогового Комітету. Цього року в Нью-Йорку на чолі якого стоїть наш ветеран Іван Колодний, а секретарієм Волод. Цюпник. Тепер же треба згадати про віче, яке відбулося заходами цього комітету в с. ді української католическої церкви св. Миколая в Бофало 11 вересня, а на якому промовив передсідник Злученого Українсько-Американського Допомогового Комітету д-р Володимир Галан після свого повороту з Європи. Шкода лише, що не було часу як слід розголосити цього віча, бо повідомлення прийшло два дні перед часом. Та дали знати по радіо і в місцевій пресі зібралася добірна горстка для вислухання звіту д-ра Галана.  
Референт переповідав свої враження й переживання вчасі вічі зі скитальцями так щиро, що зворушив прийвних до сліз. Крім нього промовляв ще Іван Колодний і Волод. Цюпник та о. Джан С. Скенлон із лат. церкви св. Михайла. Предсідником був місцевий українсько-католический священик, о. Н. Козоріз. Місцева газета Бофало Івнинг Нюс подала вичерпний звіт з перебігу віча наступного дня.  
На зазив о. Козоріза прийвні зложили \$190.35, які вислали до ЗУАДК в Філадельфію.  
Зложили: Союз Українок, від 49, \$50; Р. Вайда \$10; а по \$5: С. Град, І. Гах, П. Волод. М. Снайчук, М. Левицький, Ю. Круків, о. Волод. Козоріз, О. Слотюк, Комот, О. Коваль, Д. Стефанюк, П. Замойський; по \$3: М. Муціковський, І. Гуд, Г. Кіналь, І. Колодний, Н. Н., по \$2: П. Лютий, М. Гах, І. Гришкован, О. Стецьків, П. Судин, Ю. Леськів, Ю. Голович, В. Цюпник, В. Коваль, Н. Дячук, М. Кіналь, М. Вітровий, М. Гринишин, І. Матвій, І. Гринишин, Кс. Новосадла, С. Рудий, М. Костецький, Новосадла; по \$1: І. Воробець, П. Левкуць, Е. Мелиш, Н. Н., М. Броцко, І. Була, І. Гнатик, А. Сокольський, І. Завіський, Когут, Калина, І. Сорока, Н. Н., Сихловий, Шургот. Решта дрібними.  
Павло Товчак.

**АЛЕНТАВН, ПА.**  
На спровадження сиріт.  
В нашій громаді застій в народній роботі. Прикро це писати, але так є. Зневірені, задрі й ліниві параліжують добрі заміри допомоги рідним на скитальщині і вбивають духа в тих, що раді б допомогти. Це моє враження, коли ходила від хати до хати за збіркою на сироти, бо наслухалась багато такого, про що й писати не лі української католическої церкви св. Миколая в Бофало 11 вересня, а на якому промовив передсідник Злученого Українсько-Американського Допомогового Комітету д-р Володимир Галан після свого повороту з Європи. Шкода лише, що не було часу як слід розголосити цього віча, бо повідомлення прийшло два дні перед часом. Та дали знати по радіо і в місцевій пресі зібралася добірна горстка для вислухання звіту д-ра Галана.  
Референт переповідав свої враження й переживання вчасі вічі зі скитальцями так щиро, що зворушив прийвних до сліз. Крім нього промовляв ще Іван Колодний і Волод. Цюпник та о. Джан С. Скенлон із лат. церкви св. Михайла. Предсідником був місцевий українсько-католический священик, о. Н. Козоріз. Місцева газета Бофало Івнинг Нюс подала вичерпний звіт з перебігу віча наступного дня.  
На зазив о. Козоріза прийвні зложили \$190.35, які вислали до ЗУАДК в Філадельфію.  
Зложили: Союз Українок, від 49, \$50; Р. Вайда \$10; а по \$5: С. Град, І. Гах, П. Волод. М. Снайчук, М. Левицький, Ю. Круків, о. Волод. Козоріз, О. Слотюк, Комот, О. Коваль, Д. Стефанюк, П. Замойський; по \$3: М. Муціковський, І. Гуд, Г. Кіналь, І. Колодний, Н. Н., по \$2: П. Лютий, М. Гах, І. Гришкован, О. Стецьків, П. Судин, Ю. Леськів, Ю. Голович, В. Цюпник, В. Коваль, Н. Дячук, М. Кіналь, М. Вітровий, М. Гринишин, І. Матвій, І. Гринишин, Кс. Новосадла, С. Рудий, М. Костецький, Новосадла; по \$1: І. Воробець, П. Левкуць, Е. Мелиш, Н. Н., М. Броцко, І. Була, І. Гнатик, А. Сокольський, І. Завіський, Когут, Калина, І. Сорока, Н. Н., Сихловий, Шургот. Решта дрібними.  
Павло Товчак.

**УВАГА! — НЬО ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ!**  
ЗАХОДОМ УКР. НАЦ. ЗАП. Т-ВА ДНІСТЕР  
відділ 361 Українського Народного Союзу  
—:—:— влаштовується —:—:—  
**ВЕЛИЧАВИЙ 20-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ**  
В НЕДІЛЮ, 17. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 17, 1946)  
at HOTEL RIVERSIDE PLAZA  
253 WEST 73rd STREET, NEW YORK CITY  
Початок ювілею в год. 5-тій пополудні при знаменитій оркестрі, якої ви ще не чули. Обід буде приготовлений вже на 7 год. вечір.  
Ціна ticket: \$6.00. — DRESS OPTIONAL.  
Ювілейний журнал вже відданий до друку, однак ще можна зголосити привіт, оголошення і доярові підтримки („бустери”) від членів, коли хто зголосить їх негайно. Усіх членів прохается присвятити трохи часу для успіху ювілейного свята.  
За оголошеннями і тикетами приходіть що середі від 8-мої вечором до Церковної Галі, 28 Іст 7-ма вул. в Нью Йорку.

### Що пишуть до „Свободи”

(Що зі заваг, надісланих читачами прес з дати, зложеними згоди жовтневої, пресової кампанії „Свободи”):  
Іван Базів, Нью Олен, Н. Й.: „Я отримав заклики від Вас в справі допомоги до видавання „Свободи”. Я сам вислав чек на 5 доларів і як це не буде досить, то я ще другий раз дам. Я думаю, що це була би ганьба для нашого народу, якби занекали „Свободу”, бо тільки вона одна тут в Америці каже українцям правду”.  
Петро Кухар, Манчестер, Н. Й.: „Я не можу собі уявити, якби я міг тепер обійтись без нашої „Свободи”. Я думаю, що кожний член У. Н. Союзу повинен послати раз на рік два долари на її видавання і щоб вона появлялась шість разів в тиждні і в більшому об'ємі, бодай на шість сторінок. Я за тим, щоб кожний член раз в рік доплачував до „Свободи” два долари.”  
Іван Драган: Нью Йорк: Я бажаю, аби „Свобода” й далі виходила так, як досі і на підвишку посилаю 5 доларів.  
**ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ**  
Д. В., Пітсбург, Па. — Дякуємо за витинки з місцевої газети про відносини в Україні й Советах. Ми це читали в інших газетах і вже використали в „Свободі”. Добре роблять ті, що нам такі газети надсилають, бо часом в одній газеті є про те саме більше, а в іншій менше. Взагалі нас цікавлять усі такі матеріали. Тому ми вляччі тим, що нам їх надсилають. Це теж дає нам змогу пізнати, як наші люди читають американські газети, та що їх у них цікавить.  
Рочестер, Н. Й. — Між жертвами 367 від. У. Н. С. має бути: М. Бернацький \$1.

**КАМПАНІЯ**  
— на —  
**ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”**  
Усі дати, надіслані на пресовий фонд „Свободи”, потверджуємо з подякою проголошенням у цій рубриці.

Відділ:	Датки:	Відділ:	Датки:
206 Осип Кива	2.00	221 Joseph Chajkowski	2.00
206 Гнат Телер	2.00	221 Дмитро Пастельський	5.00
206 Тома Лаба	2.00	221 Николай Водянский	2.00
209 Михайло Тарновський	2.00	221 Андрей Шмидельский	4.00
211 Василь Карпів	2.00	221 Богдан Пелехович	10.00
213 Дмитро Липовий	5.00	221 Peter Iwankiw	3.00
214 Стефан Семерак	2.00	221 George Borys	2.00
215 Григорій Бобровицький	2.00	223 Theodore Turinski	2.00
217 Іван Соновський	2.00	223 Іван Мельник	3.00
217 Василь Пригода	5.00	229 Harry Sawkulych	2.00
217 Михайло Воляк	3.00	229 Федор Доміно \$2, М. Дутчак \$3	5.00
217 Козма Гушка	3.00	229 Павло Гушка	2.00
217 Stephen Szkaraj	2.00	230 Mr. & Mrs. K. Bachur	2.00
218 Василь Білан	2.00	234 Константин Плат	3.00
219 Wasyl Wakulinsky	2.00	234 М. Мандяк	5.00
219 Ілько Вітенюк	5.00	235 Михайло Демько	2.00
219 Іван Бучак	2.00	238 Іван Масний	2.00
219 Семен Чорномаз	3.00	238 Stephen Yarosh	2.00
219 Paul Pauley	2.00	238 Григорій Костецький	2.00
219 Stanley Gulick	5.00	238 Michael Remick	2.00
221 Тарас Шпикун \$10, Дмитро Гой \$5	15.00	239 Дмитро Матішин	5.00

**ПОВІДОМЛЕННЯ**  
Упродовж жовтня, листопада і грудня, організатор У. Н. Союзу А. Маланчук відідає в організаційних цілях наступні відділи У. Н. Союзу: 35, 45, 62, 83, 105, 163, 239, 268, 324, 339, 375, 395, 397, 422 в Філадельфію; 331, 347, 457 в Мілві; 261, 307 в Віліамсвілі; 173, 248 у Віліамсвілі; 156, 237, 352, 388 в Честер; 383 в Бриджпорт; 362 в Бристол; 248 в Ковтсвілі; 321 в Феніксвілі; 128 в Кліфтон Гайтс; 166 в Патсвілі; 116, 245 в Трентон.  
Щоб організаційна робота в згаданих тут відділах могла бути успішною, то до цього потрібно щирої співпраці урядників і членів цих відділів з організатором. Про таку співпрацю прохаето.  
Адреса організатора вчасі його праці в Філадельфійській окрузі є така: А. МАЛАНЧУК, c/o MAJESTIC HOTEL, ROOM 335, BROAD & GIRARD AVE., PHILADELPHIA, PA.  
Головна Канцелярія У. Н. Союзу.

Платне політичне оголошення Платне політичне оголошення Платне політичне оголошення

**ГУБЕРНАТОР ДЮІ**  
заступає інтереси робітників



“Ми підвищили виплату забезпечення від безробіття, ми усунули розпаношений обман у виплаті відшкодування робітникам, які потерпіли в нещасливих випадках; ми поширили покриття відшкодування робітникам, ми поширили виплату відшкодування на сотні і тисячі працюючого люду, які раніше не були цим охоплені”.

**ГУБЕРНАТОР ДЮІ**  
Виберіть знова ДЮІ губернатором!  
Голосуйте за АЙВСОМ на Сенатора Злучених Держав  
ГРОМАДЯНСЬКИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ПЕРЕВИБОРУ  
ГУБЕРНАТОРА ДЮІ. УКРАїнський ВІДДІЛ.

Відділ:	Датки:	Відділ:	Датки:	Відділ:	Датки:
239 Володимир Галан	5.00	266 Василь Чучман	5.00	292 Myro Ubohy	3.00
245 Мих. Скалоцький	2.00	266 Петро Вітковський	2.00	292 Mike Schuch	2.00
246 Dmytro Dulleba	5.00	267 Michael Harrison	2.00	292 Володимир Діліч	5.00
247 Peter Proca	2.00	270 John Kashickey	3.00	295 Martin Choroschak	2.00
247 Петро Краццла	2.00	270 N. M.	5.00	295 Alex Sywyk	2.00
247 Joseph Skozupir	2.00	270 John Mych	2.00	295 Piosif Sivic	3.00
248 о. Іларіон Врублевський	3.00	270 Jacob Olsen	2.00	S. Rohabets	2.00
252 John Pindo	3.00	271 Григорій Левуш	5.00	296 Ілля Пізник	2.00
252 Петро Ярема і Гринько Селів	3.00	277 Онуфрій Курко	10.00	296 Michael Holowchak	3.00
254 Володимир Гонтарський	2.00	277 Стефан Януш	5.00	295 Henry Hawryliw	4.00
254 Andrew Sawka	2.00	279 Никола Оленчук	3.00	300 Михайло Губерінович	2.00
259 Felix Prokorchuk	5.00	286 Василь Чорний	1.00	301 John Uchonski	2.00
259 Antin Partina	2.00	286 Теодор Заканич	1.00	301 Anthony Bereza	2.00
262 Олена Придун	3.00	289 Іван Мелех	2.00	304 С. Василь \$2, Петро Цар \$2	4.00
263 Марія Кшнви, передплат.	3.00	292 Володимир Петрик	2.00	304 Іван Грубак	2.00
263 Stephen Kozart	2.00	292 Михайло Нидза	2.00	305 Іван Годованець	2.00
265 Parania Buraczok	2.00	292 Maria і Стефан Гринтак	2.00	312 Лука Базаріцький	2.00
266 Іван Макаровський	2.00	292 John Keryluk	2.00		
268 Осип Базаріцький	3.00				

Платне політичне оголошення Платне політичне оголошення

**УКРАїнці й УКРАїнки МІСТА ДІТРОЙТ, ДІРБОРН, ГЕМТРАМК І ОКОЛИЦ!**  
ГОЛОСУЙТЕ ТІЛЬКИ НА УКРАїнКУ  
**Марусю Е. Бек**  
на  
СУДДЮ „ПРОБЕИТ КОРТУ”  
(Повний термін)  
**БЕЗПАРТІЙНИЙ БАЛЮТ**  
Народня честь вимагає того, щоби українське громадянство доложило всіх старань, щоби ця визначна українка мала якнайбільший успіх у цих виборах та принесла тим й славу й користь американським українцям.  
**ВИБОРИ 5. ПАДОЛИСТА**  
Український Жіночий Вибірчий Комітет





## ПРАЦЯ ДЛЯ ЖІНОК І МУЩИН — WANT ADS

Classified Department—Elyon 4-0237—Elyon 9-0452.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

**БЕНЧ МОЛДЕРІВ**  
мусить бути з досвідом  
**НАВИЩА ПЛАТНЯ ПЛОС ОВЕРТ.**  
Приходьте приготувати до праці  
Добрі роб. умови. Пост. праці.  
**JOHN & SONS FOUNDRY CO.**  
Michigan Ave., Kenilworth, N. J.  
Roselle 4-7190.

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

РОБІТНИЦЬ ДО ПРАЛЬНИ  
досвід не потрібний, приємна робота,  
досвід музики, платні вакації.  
**LACKAWANNA LAUNDRY SUPPLY**  
1208 Summit Avenue,  
Jersey City, N. J.

КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

## ДО ЖІНОЧОГО СВІТУ

(Надіслане з Європи).

Потім, коли він пішов, я ходила від вікна до вікна, ходила по хаті і не знаходила собі спокою. Я дрожала, мерзла і дзвонила зубами. Я не була спокійна думати. Кожен крик на вулиці видався мені останнім криком мого сина. Коли вже надходила ніч і його ще не було, я кидалася на лежанку і трисилася ціла в безмежній тривозі. Уява малювала мені страшні дії, жах що переживав мій хлопець!

Тут значило: або ти мене погрузиш або я тебе. На такій страшній конфіденційній структурі лежить терор цієї держави. Кожен слідкує один одного, кожен видає один одного. Або він або другий — хтось мусить загинути. Відтіля громадянство таке спокійне, покірне і мовчазне.

Але мій дорогий хлопець волів загинути сам замість погубити другого. Одного дня я вирядила його як на смерть. Це того, коли йому заявили, що або він або другий.

І він не вернувся більше. По-нурі мовчанка запанувала і глуша як на озери, коли в нього упав камінь. Мій син пірнув у жахливу пустку. І ще щоб я знала, що він поляг на полі бою зі зброєю в руках. Яка б я була щаслива! Але я боюся і нині подумати про мого серед яких він мусів загинути мій вірний, добрий син. Ще й тепер по роках я зриваюся поночі і мені здається, що я чую стогони мого сина.

Хай їх Бог скарає за нього, за наших синів замучених так! Дружина його і досі не знає чому її чоловікові прийшлося загинути. Я сказала їй, що його заарештували так як Романа.

Ви знаєте, що зробив мій наймолодший син після того? Він не жонатий, кияк, кинув потайки дім і пішов в ліс партизанити. Він став до боротьби проти обох ворогів нашого народу — фашистів і німців.

У нерівній боротьбі шукаючи помсти за кривдні свого народу. У лісі зі зброєю в руках, він шукав ворогів. Спершу одних, потім других. Коли другий раз до нашої землі наближувалися фашисти, він жив ще. Але чи живе тепер? Після майже двохлітньої нової боротьби ховаючись у лісі як дикий звір.

Про дочку вам розказати ще? Про мою Іванку з її трьома дрібними діточками. Її історія знову така проста як історія мільйонів радянських жінок. Тому, що її чоловік утік перед арештом за кордон, і разом з дітьми вивезли в Сибір.

Як то діється?

Ночі для радянських громадян навіть страшніші як день. У день небезпека чомусь не така страшна як у ночі. Але в ночі над містом темніє і глуша. Тільки авто їздять по вулицях. Хто може, спить. Але хто має погані предчуття, хто чує, що хвиля „чистки“ — так називається той несамолюбний і безперестанний процес вигублювання громадян — докотиться до нього, той і не лягає. Припавши до вікна наслухує. Потім перед домом спинається машина, на сходах гомонять кроки. Тяжкі кроки обиваних чобіт. Дзвінок чи обиваний прикладами до дверей. І гострий приказ: Собірайсь!

Лемент, плач та інколи тільки глуша... Бо такий приклад. Іванка скинула кілька кусків дитячого одягу до ваз, і що було грошей, я дала їй і дві буханки хліба, і пригортаючи до себе дітей вона під штиками воєнних НКВД зійшла зі сходів і насильно втиснена в авто відїхала в незнане. Задрагованими вантажними вантажними наступного дня від потягу смерті сотні тисяч таких як вона у далеку, незнану дорогу в Сибір. На каторжну працю серед тайги в страшних смертоносних морозах у містечку одягу з малими дітьми. Співати цього не годна я вам, жінки Заходу, я українська мати.

Ви дивуетесь, що мені серце не розірвалось після того? Пречінь Ніббі з болю воно скам'яніло. І віки милосердя ся над її мукою. Але в Україні як кожної жінки, то що друга могла б вам розказати те саме, що я, чи допоможе, менше або більше страшно, менше або більше нелюдське. І тому вони всі такі спокійні, такі зрівноважені. Бо в них серце скам'яніло. Але над тими новітніми Ніббами ніхто не милосердиться. Бо вони жертви всевластного режиму, що брехнею або мовчанкою покриває їхні муки.

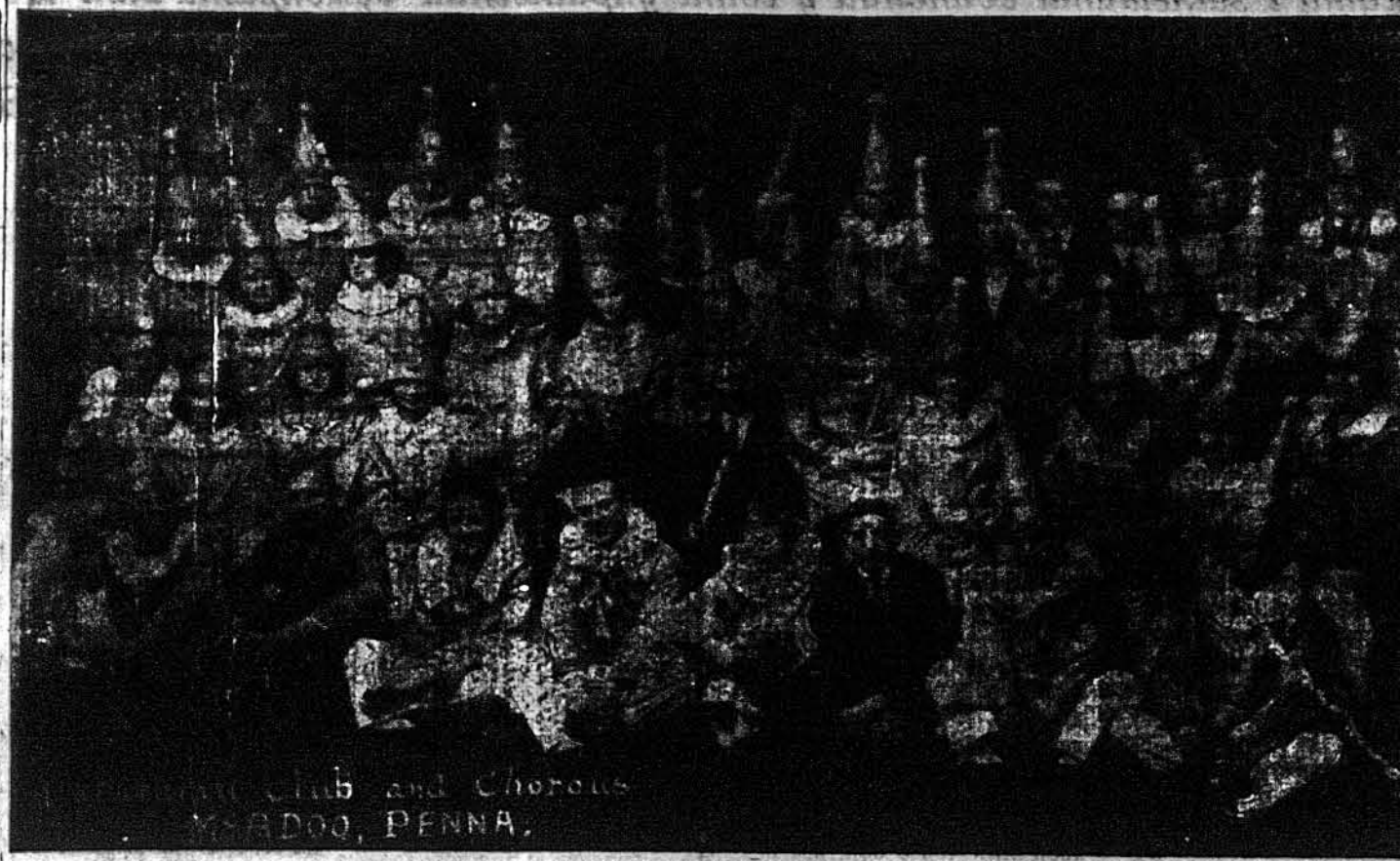
Що ж вам ще сказати? Що вам розказати матері і дружині всього світу?

Після не цілих двох літ такої господарки у нас більшовики мусили покинути наш край. Вибухнула війна між дотеперішніми союзниками: більшовиками і німцями. Кривавий серп і молот і кривава свастика не потрапили поділитися світом, а головню словянськими землями. Для твоєї тотальних режимів, для двох диктатур немає місця в Європі.

Зараз після приходу німців розкрили бувші більшовицькі тюрми, льохи і дозволили оглянути публіці їхнє нутро, переглянути трупи і речі і шукати своїх.

Оце настала макабрична проща до стосів трупів. Від місяців зогнаних, збувтих, відрализо смердючих, жахливих у своїй гідоті змасакрованих з полоненими кістками з дірами від пострілів у черепах. Сотні, тисячі у кожній тюрмі. У підвалах у бетонних сховищах цілими парами.

До них ми жінки і матері йшли прощом, шукали своїх. І я відбула мою Голгофу і я взяла участь у цьому макабричному контурі новачного божевілья. Ми йшли між рядами чорних відраплих трупів, що їх виловили на по-



УКРАЇНСЬКИЙ КЛЮВ І ХОР В МЕКАДУ, ПА  
(3 нагоди 25-літнього ювілею; гл. допис у „Свободі“ з 15. жовтня б. р.)

двірі, підносили рядна і заглядали у жахливі обличчя, що від довгого часу були в землі. Ми доторкалися до решток одягу, стараючись пізнати чи це не наша, не його сорочка чи светр.

Чи ми плакали? Мабуть ні. Чи ми не збожеволіли? Ні. Ми обійшли тюрми і льохи, ми оглянули тисячі трупів, але наш ум остався на диво ясний і наші нерви на диво спокійні.

Так ми шукали чоловіків і синів замучених у тюрмах НКВД.

Але, як більшовики мали подругу вернутись на нашу землю, ми не мусили вагаться, що нам робити. Наша постановка була зріла. І, хоча в міжчасі наша земля опливалася кров'ю вже з рук других злочинців — німців, ми не мали іншого вибору тільки йти на захід.

У великому поході з наших земель у чужину, хоч у ворожу. На зустріч демократії, за яку наші чоловіки і сини заплатили життям. Рятуючи останки українського народу ще недомученого нашими катями. І коли діти наші загинули, ми взяли на руки вунюк наших, отрясли з обуви пил нещасної батьківщини і пішли в мандрівку тернистими шляхами еміграції, — без дому, роду, захисту, без завтра.

Оце нині, ми матері і дружини українки говоримо до

## ЗБОРИ ВІДПІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**ПОНКЕРС, Н. Я.** — Тов. Подільська Січ, від. 7, повідомляє всіх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. жовтня, в годині 1. по-полудні, в с. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Просимо членів жити, бо є важкі справи до погодження. — В. Комар, пр.; В. Мандзій, секр.

**КАРТЕРЕТ, Н. Дж.** — Тов. Запорозька Січ, від. 42, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. жовтня, в годині 2-ї по-полудні, в галі Церковній. Просимо всіх членів прийти на означений час. — І. Савчук, пр.; А. Скошницькас, І. Маркович, секр.

**БРОНКС, Н. Я.** — Збори Тов. Любав, від. 298, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 8-15, по місці, в церковній галі, 1745 Вашингтон Есе.

**ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.** — Місячні збори Бр. св. Юрія, від. 239, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 7. ввечір. Тому, що є багато бажаних справ, привільність усіх членів обов'язкова. — Уряд.

**ВІЛК-БЕРІ, ПА.** — Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 99, відбудуться в неділю, 20. жовтня, в год. 8. ввечір, в с. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Просимо всіх членів прийти на означений час. — І. Савчук, пр.; А. Скошницькас, І. Маркович, секр.

**НЬО ЙОРК, Н. Я.** — Триквартирні в місячні збори Тов. Зоря, від. 69, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 8. ввечір, в церковній галі с. Юрія, 33 Іст 7. ул. Просимо всіх членів прийти на збори. — І. Савчук, пр.; І. Мартинюк, секр.

**МАТИ УКРАЇНКА.**

**ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.**

**UKRAINIAN SELF-EDUCATOR**  
BY  
**HONORE EWACH, B.A.**  
PAGES 91—PRICE \$1.00 AT  
“СВОБОДА”  
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## НА ПРОДАЖ ДОМИ

ВИГІДНІ УМОВИНИ

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

Також є на продаж гросерія з 2 кімнатами позаді склепу.  
Ціна \$1,500.

Для більше інформації про ці дома, голосіться або пишіть до:

**STEPHEN D. SATZEWICH**  
REAL ESTATE AND GENERAL INSURANCE  
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.  
GRamercy 3-0713

**САВТПОРТ, КОНН.** — Тов. ім. Т. Шевченка, від. 84, повідомляє всіх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. жовтня, в годині 3. по-полудні, в с. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Просимо членів жити, бо є важкі справи до погодження. — В. Комар, пр.; В. Мандзій, секр.

**БРОНКС, Н. Я.** — Збори Тов. Любав, від. 298, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 8-15, по місці, в церковній галі, 1745 Вашингтон Есе.

**ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.** — Місячні збори Бр. св. Юрія, від. 239, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 7. ввечір. Тому, що є багато бажаних справ, привільність усіх членів обов'язкова. — Уряд.

**ВІЛК-БЕРІ, ПА.** — Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 99, відбудуться в неділю, 20. жовтня, в год. 8. ввечір, в с. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Просимо всіх членів прийти на означений час. — І. Савчук, пр.; А. Скошницькас, І. Маркович, секр.

**НЬО ЙОРК, Н. Я.** — Триквартирні в місячні збори Тов. Зоря, від. 69, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 8. ввечір, в церковній галі с. Юрія, 33 Іст 7. ул. Просимо всіх членів прийти на збори. — І. Савчук, пр.; І. Мартинюк, секр.

**МАТИ УКРАЇНКА.**

**ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.**

**UKRAINIAN SELF-EDUCATOR**  
BY  
**HONORE EWACH, B.A.**  
PAGES 91—PRICE \$1.00 AT  
“СВОБОДА”  
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**НА ПРОДАЖ ДОМИ**

**ВИГІДНІ УМОВИНИ**

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

Також є на продаж гросерія з 2 кімнатами позаді склепу.  
Ціна \$1,500.

Для більше інформації про ці дома, голосіться або пишіть до:

**STEPHEN D. SATZEWICH**  
REAL ESTATE AND GENERAL INSURANCE  
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.  
GRamercy 3-0713

**НА ПРОДАЖ ДОМИ**

**ВИГІДНІ УМОВИНИ**

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

Також є на продаж гросерія з 2 кімнатами позаді склепу.  
Ціна \$1,500.

Для більше інформації про ці дома, голосіться або пишіть до:

**STEPHEN D. SATZEWICH**  
REAL ESTATE AND GENERAL INSURANCE  
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.  
GRamercy 3-0713

**НА ПРОДАЖ ДОМИ**

**ВИГІДНІ УМОВИНИ**

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

**РАЧЕСТЕР, Н. Я.** — Бр. св. Паска, від. 217, повідомляє всіх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. жовтня, в годині 2. по-полудні, в с. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Просимо членів жити, бо є важкі справи до погодження. — В. Комар, пр.; В. Мандзій, секр.

**БРОНКС, Н. Я.** — Збори Тов. Любав, від. 298, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 8-15, по місці, в церковній галі, 1745 Вашингтон Есе.

**ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.** — Місячні збори Бр. св. Юрія, від. 239, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 7. ввечір. Тому, що є багато бажаних справ, привільність усіх членів обов'язкова. — Уряд.

**ВІЛК-БЕРІ, ПА.** — Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 99, відбудуться в неділю, 20. жовтня, в год. 8. ввечір, в с. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Просимо всіх членів прийти на означений час. — І. Савчук, пр.; А. Скошницькас, І. Маркович, секр.

**НЬО ЙОРК, Н. Я.** — Триквартирні в місячні збори Тов. Зоря, від. 69, відбудуться в суботу, 19. жовтня, в год. 8. ввечір, в церковній галі с. Юрія, 33 Іст 7. ул. Просимо всіх членів прийти на збори. — І. Савчук, пр.; І. Мартинюк, секр.

**МАТИ УКРАЇНКА.**

**ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.**

**UKRAINIAN SELF-EDUCATOR**  
BY  
**HONORE EWACH, B.A.**  
PAGES 91—PRICE \$1.00 AT  
“СВОБОДА”  
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**НА ПРОДАЖ ДОМИ**

**ВИГІДНІ УМОВИНИ**

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

Також є на продаж гросерія з 2 кімнатами позаді склепу.  
Ціна \$1,500.

Для більше інформації про ці дома, голосіться або пишіть до:

**STEPHEN D. SATZEWICH**  
REAL ESTATE AND GENERAL INSURANCE  
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.  
GRamercy 3-0713

**НА ПРОДАЖ ДОМИ**

**ВИГІДНІ УМОВИНИ**

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

Також є на продаж гросерія з 2 кімнатами позаді склепу.  
Ціна \$1,500.

Для більше інформації про ці дома, голосіться або пишіть до:

**STEPHEN D. SATZEWICH**  
REAL ESTATE AND GENERAL INSURANCE  
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.  
GRamercy 3-0713

**НА ПРОДАЖ ДОМИ**

**ВИГІДНІ УМОВИНИ**

126 EAST 7th STREET	Рент \$234.00 місячно
721 EAST 5th STREET	Рент \$400.00 місячно
609 EAST 6th STREET	Рент \$300.00 місячно
13 EAST 7th STREET	Рент \$257.50 місячно
84 EAST 7th STREET	Рент \$209.00 місячно
219 EAST 5th STREET	Рент \$190.00 місячно
339 EAST 9th STREET	Рент \$200.00 місячно

## ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

Повідомляється тих, що пишуть за Українсько-Італійським Словником, зладженим Е. Олександром, що надійшло до книгарні „Свободи“ кілька примірників, які можна купити. Словар має 1741 сторін малої вісімки.

## УКРАЇНСЬКИЙ КЛЮВ І ХОР В МЕКАДУ, ПА

Купуйте в українських книгарнях біля під'їзду  
**COLUMBIA DRY GOODS SHOP**  
535 — 15th Ave., Irvington, N. J.  
Треті двері від Columbia Ave.  
Беріть 54 Bus, який переходить попері двері.  
Адреса: Соколовська, власниця.

## БОЛІНІГ

Рані на ногах, опухлі ноги, набряки, біль, болячі ноги, флебіт (запалення жил), напуклі або болотні ноги, які не можуть рухатись, успішно лікуємо новими європейськими методами без операції. Лікуємо згублені ноги, кисті.

Офісові години: в понеділок і четвер, від 10 до 6 вечір; в п'ятницю і суботу, від 10 до 6 вечір; в суботу, від 12 до 4 по-полудні. В неділю і свята нема уряд. години.

**Dr. L. A. BENLA**  
320 W. 86 St., New York City  
Банкво Бродвею.  
ENdicott 2-9178  
СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІНІГ.



## МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Обслуга щира і чесна  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
IRVINGTON, N. J.  
Phone: BR 2-3000

## НЕ ВИДАВІЙТЕ ЗІБКАТО

Завжди ШАДІТЬ дещо з вашого забезпечення.  
Ми укладуємо прекрасні ціли на ПОХОРОН за \$150.00  
У випадку смерті в родині клятві

**KAIN MORTUARIES, INC.**  
Найбільший український погребовий зарпідок в Америці

**S. KANAI KAIN, Pres.**  
433 STATE STREET,  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: PE 4-4444

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
**ELIZABETH A. NEWARK, N. J.**  
Phone: EL 2-6742

**ELIZABETH, N. J.**  
225 WEST JERSEY STREET  
Phone: EL 2-3611

## ІВАН БУНКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Зарпідок, погребовий за \$150  
у всіх містах  
ОБЛУГА НАКРАЩА



**JOHN BUNKO**  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7091

## ПЕТРО ЯРЕМА&lt;/